



NATIONAL SENIOR CERTIFICATE EXAMINATION
NOVEMBER 2019

MANDARIN SECOND ADDITIONAL LANGUAGE: PAPER II

**MARKING GUIDELINES
TRADITIONAL**

Time: 2 hours

100 marks

These marking guidelines are prepared for use by examiners and sub-examiners, all of whom are required to attend a standardisation meeting to ensure that the guidelines are consistently interpreted and applied in the marking of candidates' scripts.

The IEB will not enter into any discussions or correspondence about any marking guidelines. It is acknowledged that there may be different views about some matters of emphasis or detail in the guidelines. It is also recognised that, without the benefit of attendance at a standardisation meeting, there may be different interpretations of the application of the marking guidelines.

SECTION A WRITING A DESCRIPTIVE/NARRATIVE TEXT

評分標準

按照要求，作文字數在規定的範圍內	1 分
使用書面語	1 分
段落結構，意思表達連貫	2 分
寫作內容： 能夠表達自己的思想；（4） 可以提出自己的想法，感受；沒有抄寫原文；（4） 短文有思想創意，前后連貫，用詞準確。（2）	10 分
詞匯： 短語及詞匯表達準確（2） 善於用不同的詞匯來表達想法（2） 拼寫正確（2）	6 分
語法： 漢語語序正確。 拼寫正確。 表達合乎漢語的規範。	10 分
總分	30 分

注意事項

1. 考生需遵守寫作的字數要求。
2. 如果考生未達到寫作字數要求，可酌情扣分。
3. 寫作的質量比字數更重要。
4. 寫作內容：主要看考生用漢語表達自己想法的能力。隻要能夠表達出來，閱卷人能夠理解即可。
5. 若考生照抄原文中的句子，可酌情扣分。
6. 書面表達以意思連貫，表達清楚為準。

第一小題：

考生須寫明其所在國家的禁忌以及他/她對這些禁忌的看法。

參考答案：

每一個國家，每一個地方都有一些禁忌。禁忌是什麼？禁忌是人們說話的時候，有些話不去說；做事的時候，有些事不去做。

我的國家也有一些禁忌。比如……（列舉具體的禁忌事例）

我覺得我們應該尊重這些禁忌，因為這關係到尊重他人。

第二小題：

考生的寫作體裁應為記敘文。考生需要寫清楚，他/她的周末是如何度過的。

參考答案：

我喜歡過周末，因為周末不用工作。

星期六上午我一般去超市買東西。我買牛奶、面包、水、蘋果、蔬菜等等。

有時候，我跟朋友到外面吃飯。和朋友一起聊天兒，吃飯，我很開心。有時候，我去看電影。還有的時候，我在家工作/寫作業。星期天，我通常要洗一個星期的臟衣服，然後看電視。

每到周末，我都很愉快，因為我可以很放鬆，不用擔心上課遲到。

SECTION B WRITING A TRANSACTIONAL TEXT

評分標準

格式： 按照每則應用文的格式書寫。	1分
語氣： 書面語氣：形式正確	1分
寫作內容： 寫作符合題目要求；包含應有的寫作內容。	3分
语法： 語法表達正確	5分
總分	10分

注意事項

格式：格式是應用文的一部分。考生應按照漢語的相關格式書寫

參考答案：

2.1

留言條

哥哥：

你好。

你的好朋友大衛今天來找你，可是你不在家。大衛請你回來以後給他打電話。
他的電話是 079 809 4353.

你的弟弟/妹妹：XXX

2019年（11）月（2）日

2.2

XXX:

你好。你忙不忙？

我現在在新學校很好。老師和同學對我都很好。學校很大，有游泳池，健身房，還有好幾個運動場。

祝你一切順利

你的好朋友:XXX

2019年(10)月(19)日

2.3

海報

學校成立了網球俱樂部！每周三下午三點到四點在學校運動場舉行活動！
歡迎感興趣的同學參加。

2.4

通知

十二年級學生：

十一月三十日晚上七點在學校大禮堂舉行十二年級學生舞會。請穿上晚禮服！

SECTION C LANGUAGE IN CONTEXT/REFORMULATION

評分標準

使用書面語，正確的格式。	1分
語言前后連貫。	1分
句型結構：連貫，表達清楚。例如連詞的使用等。	3分
寫作內容： 1. 選擇相關信息(2) 2. 邏輯思維連貫，使用詞匯恰當(2) 3. 考生可有自己的寫作風格。考生沒有擅自添加信息。(1)	5分
語法： 利用原文中的信息，改寫文本； 考生沒有抄寫原文	10分
總分	20分

注意事項

1. 格式：考試須用書面語寫作，並充分利用原文中所給的信息。
2. 考生按照字數要求寫作，但考官更應注重考生的寫作質量。
3. 如果出現考生照抄原文，考官應酌情扣分。
4. 考生要用自己的話對所給信息進行重新改寫。
5. 如果考生離題，或沒按要求寫作，需相應扣分。

參考答案

3.1

媽媽：

您好！

我今天訂好了從北京到多倫多的機票。我本來想 1 月 5 號出發，可是那天的票已經賣完了。所以我隻好買了 1 月 8 號的機票。1 月 8 號飛機起飛的時間是上午 8 點 40 分。我訂的是往返票。我 2 月 24 號回北京。

祝您一切順利！

您的兒子：大山

2019 年 11 月 30 日

3.2

大衛： 你好，請問， 你在找什麼？

年輕人： 我在找我的錢包。 你有沒有看見一個錢包？

大衛： 你的錢包是什麼顏色的？

年輕人： 黑色的。

大衛： 裡面有多少錢？

年輕人： 五百元錢，還有兩張信用卡，一張電話卡。錢包裡面還有一張照片。

大衛： 照片上的人不是你呀？

年輕人： 那是我的女朋友。

大衛： 這是你的錢包，請收好。

年輕人： 太謝謝你了。

大衛： 不客氣！

Total: 100 marks